

Análisis del trabajo docente

Las consignas de tareas en el área de la Educación Física

María Victoria Goicoechea Gaona

Centro Regional Universitario Bariloche, Universidad Nacional del Comahue

marivi.goico@gmail.com

Resumen

El motivo de esta ponencia es presentar los objetivos e instrumentos metodológicos que se implementarán en el Proyecto de investigación denominado *Análisis del trabajo docente: Las consignas de tareas en el área de la Educación Física* (CRUB-UNCo B-209), recientemente aprobado en la Universidad Nacional del Comahue.

La iniciativa integra y articula el trabajo de especialistas en Didáctica de la Lengua y de la Educación Física, todos ellos docentes del Centro Regional Universitario Bariloche (CRUB-UNCo). Y tiene la finalidad de contribuir a la formación de los estudiantes del Profesorado en Educación Física que se dicta en dicha institución.

Desde la didáctica de la lengua, se aporta el marco teórico y los conocimientos desarrollados en proyectos de investigación anteriores acerca de los textos de las consignas de enseñanza. Mediante el trabajo conjunto en dos áreas fundamentales para el desarrollo humano, se pretende observar y registrar clases de Educación Física a cargo de los estudiantes del profesorado en prácticas. A partir de las dificultades que se detecten en situación de clase, nos proponemos elaborar conjuntamente con docentes (tutores) y estudiantes-practicantes, propuestas de trabajo y estrategias de enseñanza que contribuyan a la formación de nuestros alumnos.

Palabras clave: Consignas - Prácticas de la enseñanza - Trabajo efectivo – Interacción.

Introducción

La investigación que se presenta se circunscribe a lo desarrollado en las materias Prácticas de la Enseñanza I y II, asignaturas que se dictan en los dos últimos años de la carrera Profesorado en Educación Física del Centro Regional Universitario Bariloche-Universidad Nacional del Comahue (en adelante PEF-CRUB-UNCo), según el plan de estudios vigente (Ord. 435/03). Ambas materias tienen como objetivo la inserción de los estudiantes (alumnos practicantes) en las instituciones escolares de enseñanza obligatoria y en ámbitos no formales. En esta ocasión, abordaremos, únicamente el ámbito formal, dejando para futuras pesquisas *el hacer* en otros contextos educativos.

El objetivo del proyecto es analizar las consignas elaboradas por los estudiantes para sus prácticas de residencia. Por tanto, se estudiará la relación entre el enunciado de la consigna y su efecto en el desarrollo de la clase, a fin de intervenir en la formación de los estudiantes. Para ello se analizarán tanto las Planificaciones como los textos de las consignas que los estudiantes elaboren para sus *prácticas*, con el fin de contrastar lo planificado (trabajo prescripto) y el trabajo efectivo realizado en la clase (gimnasio).

La propuesta metodológica consiste en partir del material empírico de los textos vinculados con la clase: Planificación y Registro escrito de la clase (producto de la transcripción de la filmación (audio y/o video) que previamente se habrá realizado. El análisis de los textos permitirá evidenciar los efectos logrados con la práctica de enseñanza. Contrastar los objetivos y propósitos de las clases con los resultados, es uno de los modos de acceder a la comprensión de las prácticas, y de concretar la posibilidad de intervenir.

Nos planteamos un trabajo continuado con los estudiantes que colaboren en la investigación, posible gracias a los dos años de cursado de las materias Prácticas de la enseñanza I y II.

Estamos convencidos de que el desarrollo de las capacidades discursivo-textuales por parte de los futuros docentes, es esencial para: transmitir conocimiento, prescribir tareas y crear un clima de aula propicio y efectivo (Riestra, 2008b). Por ello sostenemos que las prácticas de enseñanza en cualquier área de conocimiento se sustentan en un aspecto fundamental de la

formación docente, el dominio del lenguaje estrechamente relacionado con el conocimiento del sistema de la lengua que los estudiantes hayan alcanzado.

Estado del arte

El marco teórico que proporcionan el interaccionismo sociodiscursivo (en adelante ISD) y la teoría de la actividad (Leontiev, 1983) ha favorecido el estudio de las interacciones verbales en las clases de Educación Física de nivel primario y secundario (Goicoechea, 2015, 2010). Dicho emprendimiento fue desarrollado en el CRUB-UNCo, gracias a los resultados obtenidos en proyectos de investigación en los que se analizaron las consignas de tareas registradas en situación de clase; de ellos cabe mencionar “Las consignas de enseñanza en la formación humana, su relación con el diseño cultural y el medio ambiente” (CRUB-UNCo- B136, 2007-2010) y “El uso del lenguaje como instrumento mediador en la relación entre el conocimiento científico y el conocimiento escolar”, incluido en el Módulo 1 del Proyecto: “Ciencias Básicas y Orientación Vocacional: un proyecto de articulación entre la Universidad Nacional del Comahue y Escuelas Medias de Río Negro y Neuquén”, inscripto en el programa “Apoyo a la articulación Universidad – Escuela Media II “ (2003-2005).

Consideramos nuestra propuesta en relación con la problemática respecto del uso de la lengua que los estudiantes de distintos niveles del sistema educativo manifiestan. Problemática que es posible formular como *escaso desarrollo de las capacidades de lenguaje de los jóvenes escolarizados*, y que desencadena el debate acerca del *papel que la enseñanza de la lengua cumple en el desarrollo de las actividades verbales* (Riestra, 2005, Bronckart, 1997/2004, 2007). Al respecto existen diversos enfoques teóricos que proponen acercamientos muy diferentes a dicha problemática. Por un lado, el desarrollo espontáneo de la capacidad de lenguaje (alfabetización académica) y, en la línea opuesta, el diseño planificado para el desarrollo en las aulas de la capacidad de lenguaje (ISD). Es decir, el sistema educativo está inmerso en el dilema de abordar el uso (y la enseñanza) de la lengua desde el conocimiento

espontáneo que la comunidad de hablantes proporciona o como conocimiento científico, (tomamos los conceptos desarrollados por Vygotski, 1934/2007). Actualmente, en nuestro país, tienen gran aceptación los modelos que insisten únicamente en la función comunicativa del lenguaje, y, en consecuencia, se proponen acompañar a los estudiantes universitarios en la comprensión de textos específicos del área de conocimiento en la que desarrollarán sus estudios universitarios. Nos consta que son muchas las instituciones educativas de nivel superior que trabajan según ese modelo. Sin embargo, existen otros marcos teóricos que defendiendo el valor comunicativo del lenguaje, estiman la necesidad de conocer el sistema de la lengua, tanto como conocimiento práctico: *saber hacer* con los elementos lingüísticos, como teórico, para incentivar y potenciar los procesos de comunicación en los ámbitos profesionales. Adherimos a la última perspectiva, porque estamos convencidas de que el desconocimiento de la gramática de la lengua materna incide en el escaso desarrollo de las capacidades discursivo-textuales. También estamos convencidas de que el dominio de ciertas prácticas, entre ellas las prácticas de lectura y escritura, requiere de la conceptualización de sus propiedades (Riestra, 2005; Pereyra, en prensa). Consideramos que los hablantes desarrollamos nuestra capacidad discursiva en función de varios tipos de conocimiento: el praxiológico de la lengua en uso y el epistémico que permite sistematizar los usos gramaticalmente aceptados, por un lado, y el conocimiento discursivo de los ámbitos en los que nos comunicamos, es decir el conocimiento de las formas de hacer los textos con los que nos comunicamos.

Marco teórico

El interés por la acción como sistema que permite desarrollar la conciencia humana tal como es planteado por el enfoque interaccionista, es el aporte de la Didáctica de la Lengua a este proyecto de investigación.

Según el ISD las prácticas son colectivas. Se pueden conocer las propiedades de las prácticas según las modalidades del accionar, según el nivel en el que se interactúe: el nivel de la actividad, de las acciones y de las operaciones. La

acción es un sistema orientado de comportamientos que produce efectos en el mundo (Leontiev, 1983). Y se despliega en un marco social generador de convenciones (normas, símbolos, reglas), por lo que su significación debe ser analizada como producto de ese control social.

La hipótesis que impulsa esta investigación es la creencia de que toda acción está situada en un contexto determinado, es promovida por una necesidad y realizada por un agente particular. Además de que mediante la ejecución de acciones los seres humanos interactuamos con el medio, por lo que la interacción es la base del desarrollo humano, esencial en el ámbito educativo (Vygotski, 1998, 2000; Leontiev, 1983).

Consideramos las prácticas sociales como un hecho basado en el hacer concreto y los saberes humanos, por lo que, para su estudio tenemos en cuenta el contexto en el que se desarrolla, lo actuado (trabajo efectivo), y sus efectos. El estudio de los enunciados que organizan las prácticas es fuente de información, dado que los textos son la concreción del logos de un grupo humano determinado, y en ellos se materializan las formas específicas que la actividad de pensamiento-lenguaje ha tomado (Bronckart, 2007), según la actividad social de la que se trate. Por ello, es preciso considerar los textos en su relación con las situaciones de enunciación.

Consideramos que es tarea de la Didáctica el estudio y observación de las prácticas, es decir, de los modos de actuar y operar de los agentes; determinar qué (y cómo) han incorporado de su experiencia social a la lógica del hacer, y la lógica del decir sobre el hacer (Bronckart, 2007). Entendemos la didáctica como disciplina atenta a las demandas y necesidades sociales que mediante la investigación trata de dar respuesta a las situaciones problemáticas que se presentan en la comunidad. Es nuestra tarea, pues intervenir en la educación a través de los sistemas de mediación formativa (Bronckart, 2007, Álvarez y Del Río, 2001, Del Río y Álvarez, 2002, 2011), colaborando en la construcción conjunta entre docentes y especialistas de propuestas de enseñanza, y en su implementación en las aulas.

Respecto de la Educación Física, adherimos a los enfoques que la conciben como una práctica social que tematiza o transpone en contenidos ciertas

expresiones de la cultura corporal del movimiento con intención educativa (Bracht, 2003); perspectivas que tienden a historizar las prácticas, a la vez que afirman su carácter pedagógico (Carballo, 2010).

El objetivo es articular conocimientos de las áreas de la Lengua y de la Educación Física, con una mirada pedagógica sobre el objeto de estudio de los textos de las consignas elaboradas en situación de clase para que los alumnos realicen determinadas tareas.

En síntesis, partimos de líneas de investigación, cuyos desarrollos giran en torno a la actividad humana: la teoría de la actividad de Leontiev (1983), la teoría de la acción comunicativa de Habermas (1988, 1989) y el interaccionismo sociodiscursivo (Bronckart, 1997/2004, 2007). Y nos basamos en enfoques metodológicos como el análisis de trabajo docente (Bronckart, Bulea & Fristalon, 2004, Clot, 2005) y el análisis de la actividad de los textos de las consignas (Riestra, 2002, 2004, 2008a).

Metodología

Nos proponemos realizar un estudio cualitativo que toma del campo de las ciencias sociales diversos instrumentos metodológicos para analizar y comprender diferentes situaciones sociales que la educación entraña.

El objeto de estudio son los enunciados de las consignas, incluidas sus reformulaciones, y su efecto en las clases. A través de los enunciados de los profesores, se analizarán las finalidades pretendidas, las tareas propuestas mediante las consignas y se delimitarán los modelos didácticos instrumentados en las aulas, objeto de la investigación. Se describirán las propuestas didácticas y sus finalidades explícitas en relación con los efectos buscados en la enseñanza. Para ello se realizarán observaciones etnográficas de 12 clases de nivel inicial, primario y secundario, a cargo de los estudiantes del Profesorado en Educación Física que transitan el periodo de prácticas de la enseñanza en escuelas de la ciudad de San Carlos de Bariloche (Río Negro).

Investigaciones realizadas demuestran la estrecha relación entre la formulación de la consigna y los resultados logrados en las clases (Riestra, 2002, 2004, 2008a). Por lo que fundamentamos nuestro trabajo en la convicción de que al

analizar, cómo y para qué se planifica determinada tarea, qué se pretende en una situación de enseñanza concreta con la consigna formulada por un profesor o por un estudiante del profesorado, podremos conocer qué prácticas de enseñanza se llevan a cabo en las escuelas. Afirmamos que razonar significa encontrar el sentido en una lógica que implica ajustar lo que se dice con lo que se quiere decir (Riestra, 2008a). Y el análisis de la actividad que proponemos permite a los docentes estudiar su propia práctica, determinar por qué los resultados de las clases no son los esperados, comparando las acciones que los alumnos realizan (o han realizado) con las acciones prescriptas en las consignas.

Metodología para el trabajo de campo

Recurrimos a la metodología observacional para acceder a los comportamientos tal como se dan “naturalmente” en la sociedad con el fin de detectar las relaciones de diverso orden manifiestas en las conductas que tienen lugar en las clases de Educación Física. Por lo tanto, se realizará la observación en contextos naturales (ecológicos) de conductas perceptibles que serán registradas y, posteriormente, analizadas.

Nos basamos en la corriente etnográfica, concretamente, en lo desarrollado en materia de educación por De Tezanos (1981) para la recolección de datos. Se utilizará el registro de audio o filmación de sesiones completas, y la anotación manual de los datos contextuales de la clase. La unificación de ambos registros dará lugar al texto escrito de la clase, base del análisis a realizar. Se tratará de observaciones no estructuradas, en la modalidad de registros naturales y narrativos.

Niveles de análisis

Análisis de los documentos prescriptivos relativos a la actividad de clase

En esta ocasión serán cuatro los documentos estudiados:

- Diseños curriculares de la provincia de Río Negro
- Plan de estudio del Profesorado en Educación Física, vigente
- Programas de cátedra de las materias Prácticas de la enseñanza I y II
- Planificaciones escritas de las clases, elaboradas por los estudiantes

Análisis de los textos registro de las clases

Utilizaremos el diseño metodológico denominado *Análisis de la actividad de los textos* de las clases (Riestra, 2004, 2008) basado en la teoría de la actividad de Leontiev (1983), y lo articularemos con la metodología del *Análisis de trabajo*.

Siguiendo el primer modelo de análisis, se describirán las acciones de lenguaje y las operaciones que la actividad propuesta por el docente a los alumnos implican. Se tendrán en cuenta dos órdenes de la actividad: el de las acciones verbales de los docentes y el de las acciones verbales y generales de los alumnos, siempre en relación con las tareas prescriptas por medio de las consignas. Para ello, se procederá a trabajar con las siguientes categorías:

Análisis de trabajo docente:

- Trabajo prescripto: respecto de los textos de la Planificación de la clase
- Trabajo efectivo: respecto de los Registros de las clases.
- **Análisis de la actividad de comunicación de la clase** (Riestra, 2000,2004)
 - Finalidad de la actividad
 - Tareas prescriptas (docente) y realizadas (alumnos)
 - Acciones (metas y operaciones)
 - Contenidos (nociones didácticas y nociones teóricas)
 - Efectos de las clases
- **Autoconfrontación:** diálogo entre el trabajador (estudiante en prácticas) y dos investigadores- Trabajo real

En consecuencia, abordamos el análisis de trabajo docente desde lo desarrollado por Bronckart (Bronckart, Jobert & Friedrich, 2001, Bronckart et al., 2004, Filliettaz & Bronckart, 2005, Bronckart, 2007) como un proceso descendente estipulado en tres etapas. La primera se refiere al trabajo prescripto y consiste en el estudio de los documentos prescriptivos para los distintos niveles de escolarización. La segunda, al trabajo efectivamente

realizado en el aula mediante el estudio de los textos generados en clase y registrados (de audio o filmación) a partir de las observaciones. La tercera implica el desafío de crear puentes entre las actividades de investigación y docencia: ayudar al docente, en este caso al practicante, a recapitular la propia práctica, a elaborar propuestas de enseñanza superadoras respecto de lo realizado (y visualizado).

En consecuencia, el tercer nivel, conocido como *autoconfrontación*, consiste en generar un espacio en el que el estudiante, guiado por los investigadores, tenga acceso a su propia práctica. Para ello se cuenta con diversos instrumentos: visualización de la filmación o lectura del Registro de su clase. En el diálogo, los investigadores han de plantearle los aspectos significativos (incluidas las dificultades) que el análisis haya develado, y han de guiarlo en la conceptualización de lo realizado, es decir, a poner en palabras lo realizado.

La triangulación consiste en poner en relación: los datos obtenidos de la planificación realizada por el estudiante, incluidas las consignas, y los objetivos de la materia Prácticas de la enseñanza, con el trabajo efectivamente realizado en clase y con lo que los alumnos hicieron.

La evaluación de lo realizado permitirá a los estudiantes repensar su propia práctica y conjuntamente con los profesores (tutores) a cargo de la materia Prácticas de la enseñanza, elaborar propuestas didácticas para nuevas intervenciones áulicas.

Con la técnica de la autoconfrontación (Clot, 2005) se pretende producir y movilizar nuevos recursos, crear y organizar posibilidades de diálogo entre el trabajador y sus obstáculos. Por ello, la autoconfrontación es una actividad dirigida en el sentido de que se busca con ella un efecto desarrollante, ya que su objetivo es la organización de una nueva actividad dirigida que supere la actividad ordinaria (filmada) que se busca comprender y transformar.

Objetivos

De este modo se tratará de dar cuenta de la totalidad de los objetivos formulados para este proyecto:

1. Estudiar los documentos prescriptivos para Educación Física en los distintos niveles de enseñanza obligatoria (Diseños curriculares de la provincia de Río Negro y Núcleos de Aprendizaje Prioritario), y los Programas de las cátedras implicadas.
2. Análisis de la práctica y los enunciados de las consignas (reformular, completar, etc.) conjuntamente con los tutores y los estudiantes en las materias Prácticas de la enseñanza I y II.
 - 2.2. Observar y registrar (audio o video) las clases dictadas por los estudiantes.
 - 2.3 Analizar las prácticas de enseñanza desempeñadas por los estudiantes del profesorado que cursen la materia Prácticas de enseñanza:
 - 2.4 Analizar la planificación escrita de la clase: planificación general y particular, y textos de las consignas.
 - 2.5 Estudiar conjuntamente (investigador y estudiante) la planificación de cada estudiantes comprometido con la investigación y analizarla en relación a formulación de las consignas de tareas
 - 2.6 Visualización de la filmación (segmentos de la clase fundamentales por su relación con la tarea: formulación de las consignas y efectos (lo que los niños hacen), la interacción de los estudiantes con los niños (reformulación de la consigna, repetición, etc.)

Proyección

Nos proponemos un trabajo de investigación que involucra a todos los niveles de enseñanza, dado que se propone el trabajo conjunto entre investigadores, profesores y estudiantes del profesorado con el propósito de contribuir a la formación docente, pilar de toda comunidad. Para analizar las prácticas efectivas de los estudiantes del Profesorado en Educación Física, ponemos el foco en las consignas de enseñanza, lo que implica estudiar sobre todo las tareas prescriptas y el modo en que son formuladas, el uso del lenguaje (Florence, 1991, Ried, 2010).

Respecto de la metodología expuesta, se contempla la posibilidad de realizar las adaptaciones y modificaciones que los diferentes contextos y áreas de conocimiento implicadas requieran.

Se considera la posibilidad de que estudiantes continúen su formación de postgrado, indagando en el campo de las prácticas docentes desde el marco teórico y la metodología expuesta. Si así fuera, el equipo de investigación que conformamos hará lugar a sus demandas.

Referencias bibliográficas

Álvarez, A. y Del Río, P. (2001). Introducción: Culturas, desarrollo humano y escuela. Hacia un diseño cultural de la educación. *Cultura y Educación: Revista de Teoría, Investigación y Práctica*, 13 (1), 9-16.

Bracht, V. y Crisorio, R. (2003). *La Educación Física en Argentina y en Brasil*. La Plata: Al Margen.

Bronckart, J. P. (1997/2004). *Actividad verbal, textos y discursos. Por un interaccionismo socio-discursivo*. Madrid: Fundación Infancia y Aprendizaje.

Bronckart, J. P. (2007). *Desarrollo del lenguaje y didáctica de las lenguas*. Buenos Aires: Miño y Dávila.

Bronckart, J. P., Jobert, G. & Friedrich, J. (2001). L'analyse des actions et des discours en situation de travail et son exploitation dans les démarches de formation. Projet déposé au Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique (2001-2003).

Bronckart, J. P., Bulea, E. & Fristalon, I. (2004). Les conditions d'émergence de l'action dans le langage. (Actes du 9ème Colloque de Pragmatique de Genève et Colloque Charles Bally: Les modèles du discours face au concept d'action). *Cahier de Linguistique Française*, 26, 354-369.

Carballo, C. (2010). Algunas tensiones en el campo de la Educación Física en Argentina. En G. Cachorro y C. Salazar (Coords.), *Educación Física ArgenMex: Temas y posiciones*. La Plata: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad Nacional de La Plata. Recuperado el 28 de agosto desde <http://www.argenmex.fahce.unlp.edu.ar>

Clot, Y. (2005). L'autoconfrontation croisée en analyse du travail: L'apporte de la théorie baktinienne du dialogue. En Filliettaz, L. & Bonckart, J. P. (Eds.), *L'analyse des actions et des discours en situation de travail: Concepts, método y aplicaciones*. Louvain: Peeters, BCIL.

- De Tezanos, A. (1981). La escuela primaria: Una perspectiva etnográfica. *Revista Colombiana de Educación*, 8, 63-90.
- Del Río, P. y Álvarez, A. (2002). Desarrollo, cultura y educación. La aproximación al diseño cultural. (Manuscrito elaborado para el Curso de Postgrado “El enfoque histórico-cultural como perspectiva teórica y metodológica de investigación”, Bariloche, Argentina: Crub-Universidad Nacional del Comahue, del 8 al 12/10/2002).
- Del Río, P. y Álvarez, A. (2011). La actividad como problema de desarrollo. Algunos potenciales educativos del eco-funcionalismo y la psicología histórico-cultural. *Cultura y Educación*, 23 (4), 601-619.
- Filliettaz, L. & Bronckart, J. P. (2005). L´analyse des actions et des discours en situation de travail. Concepts, méthodes et applications. *Bibliothèque des Cahiers de l´institut de Linguistique de Louvain*, 115, 3-16.
- Florence, J. (1991). *Tareas significativas en educación física escolar*. Barcelona: INDE.
- Goicoechea, M. V. (2010). *Las consignas de enseñanza en el área de la Educación Física*. (DEA: Tesis de maestría inédita), Universidad de la Rioja-España.
- Goicoechea, M. V. (2015). *Las interacciones verbales y las consignas de tareas en Educación Física. Análisis realizado en San Carlos de Bariloche-Patagonia-Argentina*. Publicación digital de la Universidad de La Rioja <http://dialnet.unirioja.es/servlet/tesis?codigo=44114> ISSN: 978-84-697-2210-7
- Habermas, J. (1988). *Teoría de la acción comunicativa*. Madrid: Taurus.
- Habermas, J. (1989). *Teoría de la Comunicación: Complementos y estudios previos*. Madrid: Cátedra
- Leontiev, A. (1983). *El desarrollo del psiquismo*. Madrid: Akal.
- Pereyra, V. (2014). *Derivaciones de las teorías socioculturales en la didáctica de la lengua*. (Tesis de maestría inédita). Universidad Nacional del Litoral-Argentina.
- Ried, B. (2010). O professor de educação física “fala bem”? A linguagem verbal usada pelo professor na aula de Educação Física e sua adequação às especificidades das situações. *Expediente da Revista Pulsar*, 13208, 39.

- Riestra, D. (2002). Lectura y escritura en la universidad: las consignas de tareas en la planificación. *Revista de Investigaciones Lingüísticas y Literarias Hispanoamericanas*. 15, 54-68.
- Riestra, D. (2004). *Las consignas de trabajo en el espacio socio-discursivo de la enseñanza de la lengua*. Thèse de Doctorat FPE 328, Université de Genève. <http://www.unige.ch/cyberdocuments/theses>.
- Riestra, D. (2005). *Una metodología de investigación en Didáctica de la Lengua: La consigna y la actividad como unidad de análisis*. En IV Jornadas de Desarrollo Humano y Educación. Fundación Infancia y Aprendizaje. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá.
- Riestra, D. (2008a). *Las consignas de enseñanza de la lengua. Un análisis desde el Interaccionismo socio-discursivo*. Buenos Aires: Miño y Dávila.
- Riestra, D. (2008b). *La intervención formativa y la construcción del medio ambiente*. En III Encuentro Internacional do Interaccionismo Sociodiscursivo. Belo Horizonte: Pontificia Universidade Católica.
- Vygotski, L. S. (2000). *El desarrollo de los procesos psicológicos superiores*. Barcelona: Crítica.
- Vygotski, L. S. (1998). *El desarrollo cultural del niño y otros textos inéditos*. Buenos Aires: Almagesto.
- Vygotski, L. S. (1934/2007). *Pensamiento y habla*. (Trad.: A. González). Buenos Aires: Colihue.